CYNGOR LLYFRAU CYMRU

CYFARFOD CHWARTEROL – IONAWR / CHWEFROR / MAWRTH 2017

19 Mai 2017

[Mae'r wybodaeth wedi'i hepgor gan ei bod yn ymwneud â mater arall].

4 GRANTIAU CYHOEDDI

GRANTIAU CYHOEDDI CYMRAEG

4.1 Sefyllfa Ariannol 2016/17
Cwblhawyd y gwaith ar ddiwedd y flwyddyn ariannol yn hwylus.

4.2 Grantiau Rhaglen 2016/17
Cyhoeddwyd y cyfan ond un o lyfrau rhaglen ar gyfer 2016/17. Bydd y grant hwnnw'n cael ei adfer yn 2017/18.

4.3 Grantiau Rhaglen 2017/18
Ystyriodd y Panel geisiadau grant am raglenni cyhoeddi 2016/17 gan chwe chyhoeddwr, a dyfarnwyd grantiau gwerth £360,844 am 145 o lyfrau newydd (roedd elfen o'r grant hefyd ar gyfer adargraffiadau yn ôl yr arfer).

Cyflwynodd Gomer gais am 27 teitl, 13 yn llai na'r llynedd a 21 yn llai na'u rhaglen arferol. Byddant yn cyhoeddi 14 llyfr i blant a 13 llyfr i oedolion yn 2017/18. Gostyngwyd eu grant rhaglen i gyfateb.

Bydd [Gwybodaeth Masnachol] yn cyhoeddi 6 llyfr plant yn ychwanegol (cyfanswm o 18), [Gwybodaeth Masnachol] yn cyhoeddi 1 llyfr oedolion, un oedolion ifanc ac un llyfr plant yn ychwanegol (cyfanswm o 24 i oedolion a 11 i blant). Bydd [Gwybodaeth Masnachol] yn cyhoeddi un llyfr rhaglen ychwanegol ar gyfer oedolion (cyfanswm o 20).

Ychydig iawn o newid a fu i lefel y grant y llyfr o gymharu â 2016/17, ond fe ostyngwyd cyfartaledd y grant i [Gwybodaeth Masnachol] (8 llyfr) o £3,600 i £3,400 gyda rhybudd o ostyngiad pellach o £400 y flwyddyn flynedd nesaf.

4.4 Llyfrau i Ddysgwyr
Penderfynodd Panel mis Mawrth fuddsoddi £95,000 mewn 20 o lyfrau hamdden i ddysgwyr. Gwelwyd hyn yn gyfle, mewn cydweithrediad â'r Ganolfan Dysgu Cymraeg Genedlaethol, i greu swmp cychwynnol o lyfrau i gyd-fynd â'r safonau newydd fydd yn cael eu lansio ym mis Medi 2018. Cyn hyn dim ond 49 o deitlau hamdden oedd wedi eu cyhoeddi ar gyfer dysgwyr mewn ugain mlynedd. Hysbysebwyd y tendr ddiwedd mis Mawrth a bydd yn cael ei ddyfarnu ddiwedd mis Mai.

Penderfynwyd yn ogystal y dylid buddsoddi £25,000 i benodi Golygydd Ymgynghorol i arwain y broses, i sicrhau bod pawb yn cadw at safonau

newydd, i arwain ar elfennau o farchnata cyffredin ac o werthuso'r cynnyrch. Disgwylir penodi i'r swydd hon ddechrau mis Mai.

Disgwylir cyhoeddi tua traean o'r teitlau hyn yn ystod 2017/18 a'r gweddill erbyn Awst/Medi 2018. Bydd y prosiect yn dod i ben yn Ionawr 2019.

4.5 Cefnogi awduron a chyhoeddwyr

Cefnogodd Panel Grantiau mis Mawrth 7 cais A-Awdur gyda grantiau gwerth £48,000 a 8 cais A-Gweledol gyda grantiau gwerth £18,820. Yn ogystal, cefnogwyd 10 o geisiadau am grantiau cynhyrchu unigol gyda grantiau gwerth £17,700.

Cynhelir y Panel Grantiau nesaf ym mis Mehefin ac mae'r ceisiadau eisoes i law.

4.6 Grantiau i Lyfrwerthwyr

Talwyd cyfanswm o £25,976 mewn grantiau i siopau llyfrau annibynnol yn ystod 2016/17, yn unol ag amodau'r cynllun.

[Mae'r wybodaeth wedi'i hepgor gan ei bod yn ymwneud â mater arall].

GRANTIAU CYHOEDDI SAESNEG

4.13 Ceisiadau am Grantiau

- Cynhaliwyd cyfarfod y Panel Grantiau Cyhoeddi (Saesneg) ar 15 a 16 Chwefror 2017.
- Derbyniwyd 19 cais am Grantiau Llyfrau Llenyddol Unigol. Roedd 9 ohonynt yn llwyddiannus.
- *Bydd y dyddiad cau nesaf ar gyfer ceisiadau am Grantiau Llyfrau Llenyddol Unigol a Grantiau i Gylchgronau Bach ar 28 Ebrill. Dyfernir y ceisiadau yn y Panel ym mis Gorffennaf 2017*.

4.14 Ysgrifennu Saesneg yng Nghymru: Cyllid Ychwanegol

- Derbyniwyd 13 cais ar gyfer Grantiau Blaendal Awdur. Penderfynwyd ariannu 5 ohonynt.
- Derbyniwyd 12 cais am Grantiau Marchnata a noddwyd 10 o'r cynlluniau gan y cyhoeddwyr.
- Derbyniwyd 17 cais am Grantiau Gweithgareddau Marchnata Bach ac roedd 11 ohonynt yn llwyddiannus.
- *Bydd y dyddiad cau nesaf ar gyfer ceisiadau am Grantiau Blaendal Awdur, Grantiau Marchnata a Grantiau Gweithgareddau Marchnata Bach ar 8 Mai 2017*. *Bydd cyfarfod nesaf y Panel Grantiau Cyhoeddi (Saesneg) yn Aberystwyth ar 10-11 Gorffennaf 2017*.
- Cynhaliwyd cyfarfod gyda phanel o lyfrgellwyr ar 28 Mawrth. Dewiswyd 29 o lyfrau i oedolion a 13 o lyfrau plant i'w hyrwyddo mewn llyfrgelloedd yn y daflen Showcase Wales. *Bwriedir lansio'r daflen yng nghynhadledd CILIP yn Llandudno ar 11 a 12 Mai*.

[Mae'r wybodaeth wedi'i hepgor gan ei bod yn ymwneud â mater arall].

6 TARGEDAU

Unwaith eto, gwelir bod y Cyngor yn cyflawni'r targedau o safbwynt gwasanaethau i'r diwydiant a hynny yn ei dro yn cael ei werthfawrogi'n fawr gan y cyhoeddwyr. Y mae nifer o dargedau unigol gwerthiant yn naturiol o dan bwysau. Gwelir bod y ffigurau Golygyddol i lawr a hynny oherwydd bod llai o lyfrau i'w golygu oherwydd natur y llyfrau (eu bod yn hirach o ran maint) ac o ganlyniad yn cymryd mwy o amser i'w golygu. Mae angen edrych ar ffigurau'r tocynnau llyfrau - efallai bod oes tocynnau llyfrau wedi gweld ei ddyddiau gorau?

[Mae'r wybodaeth wedi'i hepgor gan ei bod yn ymwneud â mater arall].

ATODIAD / APPENDIX 1

Grantiau Cyhoeddi (Cymraeg)			
Llyfrau			
Nifer y teitlau a gyhoeddir	221	215	228
Nifer y teitlau Cynllun A (Awduron) a gyhoeddir	16	20	15
Nifer y teitlau Cynllun A (Deunydd Gweledol) a gyhoeddir	17	12	15
Cyfartaledd gwerthiant	Gwybodaeth ar gael ym mis Medi 2016	1,000 ar ôl 18 mis (ar gyfer llyfrau newydd y cyhoeddwyr rhaglen a gyhoeddwyd yn 2014/15)	Gwybodaeth ar gael ym mis Medi 2017
Nifer y swyddi golygyddol a gefnogir yn y tai cyhoeddi	10	10	9.55
Cylchgronau			
Cyfanswm y cylchgronau a gyhoeddir		15	15

	2015/16 Cyflawni	2016/17 Targed	2016/17 Cyflawni
Cyfartaledd gwerthiant y cylchgronau		2,850 – Hamdden 2,220 – Newyddiaduraeth 1,650 – Plant 600 – Llenyddol a Diwylliannol	Gwybodaeth ar gael ym mis Medi 2017
Cyhoeddi rheolaidd yn unol â'r amserlen	95%	95%	98%
Grantiau Cyhoeddi (Saesneg)			
Llyfrau			
Nifer y teitlau Grant Llenyddiaeth a gyhoeddir	81	75	74
Nifer teitlau blaendal awdur a gyhoeddir	17 (i'w cyhoeddi) (+ 19 wedi'u comisiynu)	15 (i'w cyhoeddi) (+ 10 wedi'u comisiynu)	15 (i'w cyhoeddi) (+ 10 wedi'u comisiynu)
Cyfartaledd gwerthiant teitlau blaendal awdur	1,894	2,500	1,669
Grantiau Marchnata	24	20	21
Cyfartaledd gwerthiant teitlau grant marchnata	1,972	2,500	3,301
Cylchgronau			
Nifer cylchgronau llenyddol (neu atodiadau) a gyhoeddir	5	5	5
Cyfartaledd gwerthiant cylchgronau llenyddol		1,000 – cylchgronau cyffredinol 500 – cylchgronau llenyddol aml-ffocws 400 – cylchgronau llenyddol ffocws unigol	Print: 1,301 / Gwefan: 6,255 Print: 559 / Gwefan: 2,044 Print: 529 / Gwefan: dim data *

Cyhoeddi rheolaidd yn unol â'r amserlen	95%	95%	95%

(* gwefan: cyfartaledd blynyddol ymwelwyr unigol misol)

[Mae'r wybodaeth wedi'i hepgor gan ei bod yn ymwneud â mater arall].

CYNGOR LLYFRAU CYMRU / WELSH BOOKS COUNCIL

DADANSODDIAD O'R COSTAU: 1 EBRILL 2016–31 MAWRTH 2017 / *BREAKDOWN OF COSTS: 1 APRIL 2016–31 MARCH 2017*

	CYLLIDEB					GWARIANT					
GRANT CYHOEDDI	**Chw. 1**	**Chw. 2**	**Chw. 3**	**Chw. 4**	**CYFANSWM**	**Chw. 1**	**Chw. 2**	**Chw.3**	**Chw. 4**	**CYFANSWM**	**Gwahaniaeth**
	Ebrill–Mehefin 2016	**Gorff–Medi 2016**	**Hydref–Rhag 2016**	**Ionawr–Mawrth 2017**	**(12 mis)**	**Ebrill–Mehefin 2016**	**Gorff–Medi 2016**	**Hydref–Rhag 2016**	**Ionawr–Mawrth 2017**	**(12 mis)**	**(12 mis)**
	£	**£**	**£**	**£**	**£**	**£**	**£**			**£**	**£**
Cymraeg / *Welsh-language*											
Grantiau tuag at lyfrau / *Grants towards books*	65,000	120,450	120,000	132,112	**437,562**	64,374	120,000	125,000	145,489	**454,863**	-17,301
Grantiau awduron a darlunwyr / *Authors and illustrators' grants*	82,000	80,000	80,000	80,775	**322,775**	82,900	79,250	78,500	57,147	**297,797**	24,978
Cynllun penodiadau a hyfforddiant / *Appointments and training scheme*	34,600	57,900	57,600	57,771	**207,871**	34,164	57,750	56,500	61,762	**210,176**	-2,305
Grantiau tuag at gylchgronau / *Grants towards magazines*	65,000	93,000	93,000	94,000	**345,000**	65,147	93,000	98,500	101,103	**357,750**	-12,750
Grantiau tuag at CD-ROMau a gêmau / *Grants towards CD-ROMs and games*	0	0	7,000	8,000	**15,000**	0	0	0	4,700	**4,700**	10,300
Grantiau tuag at farchnata / *Grants towards marketing*	12,000	14,000	12,000	12,000	**50,000**	11,956	14,500	16,850	9,462	**52,768**	-2,768
Ymchwil Farchnad / *Market Research*	0	5,600	7,800	5,942	**19,342**	0	5,600	6,550	2,500	**14,650**	4,692
Grantiau i lyfrwerthwyr / *Grants to booksellers*	0	0	20,000	25,000	**45,000**	0	0	11,557	14,419	**25,976**	19,024
[Mae'r wybodaeth wedi'i hepgor											

gan ei bod yn ymwneud â mater arall / Information redacted as not captured by this request].	**306,100**	**418,450**	**444,900**	**463,100**	**1,632,550**	**306,041**	**417,600**	**440,957**	**465,951**	**1,630,549**	**2,001**

	CYLLIDEB					GWARIANT					
GRANT CYHOEDDI	**Chw. 1 Ebrill–Meh 2016 £**	**Chw. 2 Gorff–Medi 2016 £**	**Chw.3 Hydref–Rhagfyr 2016**	**Chw.4 Ion–Mawrth 2017**	**CYFANSWM (12 mis) £**	**Chw. 1 Ebrill–Meh 2016 £**	**Chw. 2 Gorff–Medi 2016 £**	**Chw. 3 Hyd–Rhag 2016 £**	**Chw. 4 Ion–Mawrth 2017 £**	**CYFANSWM (12 mis) £**	**Gwahaniaeth (12 mis) £**
Saesneg / *English-language*											
Grantiau tuag at lyfrau / *Grants towards books*	74,000	70,100	69,100	69,100	282,300	73,773	69,800	70,500	87,176	301,249	-18,949
Grantiau tuag at gylchgronau / *Grants towards magazines*	43,000	46,000	46,000	48,000	183,000	42,842	46,000	45,000	42,367	176,209	6,791
Grantiau tuag at farchnata / *Grants towards marketing*	5,000	11,995	12,500	12,450	41,945	5,212	12,250	13,000	13,478	43,940	-1,995
Cynllun penodiadau / *Appointments scheme*	5,000	16,205	15,000	24,000	60,205	5,100	16,200	16,200	31,930	69,430	-9,225
Grantiau i Awduron / *Authors' grants*	10,500	13,000	15,000	15,500	54,000	10,650	13,500	16,550	1,300	42,000	12,000
Clasuron / *Classics*	10,000	12,000	10,000	11,000	43,000	10,000	12,000	9,126	6,076	37,202	5,798
Hyfforddiant / *Training*	0	1,000	1,000	0	2,000	0	0	392	-100	292	1,708
	147,500	**170,300**	**168,600**	**180,050**	**666,450**	**147,577**	**169,750**	**170,768**	**182,227**	**670,322**	**-3,872**
Costau gweinyddol / *Administrative costs*	**43,000**	**47,000**	**47,000**	**47,000**	**184,000**	**43,187**	**47,897**	**46,527**	**44,518**	**182,129**	**1,871**
CYFANSWM GRANT CYHOEDDI	**496,600**	**635,750**	**660,500**	**690,150**	**2,483,000**	**496,805**	**635,247**	**658,252**	**692,696**	**2,483,000**	**0**
GRANT DDERBYNIWYD						**496,600**	**635,750**	**660,500**	**690,150**	**2,483,000**	
Gwahaniaeth						**-205**	**503**	**2,248**	**-2,546**	**0**	

[Mae'r wybodaeth wedi'i hepgor gan ei bod yn ymwneud â mater arall].

GRANT CYHOEDDI	CYLLIDEB Ionawr–Mawrth 2017 £	GWARIANT Ionawr–Mawrth 2017 £	Gwahaniaeth
Cymraeg / *Welsh-language*			
Grantiau tuag at lyfrau / *Grants towards books*	132,112	145,489	-17,301
Grantiau awduron a darlunwyr / *Authors and illustrators' grants*	80,775	57,147	24,978
Cynllun penodiadau a hyfforddiant / *Appointments and training scheme*	57,771	61,762	-2,305
Grantiau tuag at gylchgronau / *Grants towards magazines*	94,000	101,103	-12,750
Grantiau tuag at CD-ROMau a gêmau / *Grants towards CD-ROMs and games*	8,000	4,700	10,300
Grantiau tuag at farchnata / *Grants towards marketing*	12,000	9,462	-2,768
Ymchwil Farchnad / *Market Research*	5,942	2,500	4,692
Grantiau i lyfrwerthwyr / *Grants to booksellers*	25,000	14,419	19,024
[Mae’r wybodaeth wedi’i hepgor gan ei bod yn ymwneud â mater arall / Information redacted as not captured by this request].			
	463,100	**465,951**	**2,001**
Saesneg / *English-language*			
Grantiau tuag at lyfrau / *Grants towards books*	69,100	87,176	-18,949

Grantiau tuag at gylchgronau / *Grants towards magazines*	48,000	42,367	6,791
Grantiau tuag at farchnata / *Grants towards marketing*	12,450	13,478	-1,995
Cynllun penodiadau / *Appointments scheme*	24,000	31,930	-9,225
Grantiau i Awduron / *Authors' grants*	15,500	1,300	12,000
Clasuron / *Classics*	11,000	6,076	5,798
Hyfforddiant / *Training*	-	-100	1,708
	180,050	**182,227**	**-3,872**
Costau gweinyddol / *Administrative costs*	**47,000**	**44,518**	**1,871**
CYFANSWM GRANT CYHOEDDI	**690,150**	**692,696**	**0**
GRANT DDERBYNIWYD	**690,150**	**690,150**	
Gwahaniaeth	**0**	**-2,546**	